

EN Start Here

TR Buradan Başlayın

SR Počnite ovde

CS Začínáme

SK Prvé kroky

I Important; must be observed to avoid damage to your equipment.
 Önemli; aygıtınıza bir zarar gelmemesi için uyulması gerekir.
 Važno; mora se poštovati kako ne bi došlo do oštećenja opreme.
 Dôležité: je nutné respektovať, aby nedošlo k poškodeniu zariadení.
 Dôležité: musia sa dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

 Информация об изготовителе
 Seiko Epson Corporation (Япония)
 Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
 Срок службы: 3 года

 © 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
 Printed in XXXXXX

Read This First / Önce Bunu Okuyun / Prvo pročitajte ovo / Přečtěte si před zahájením / Najprv si prečítajte

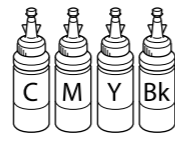
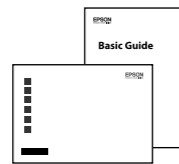
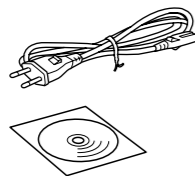
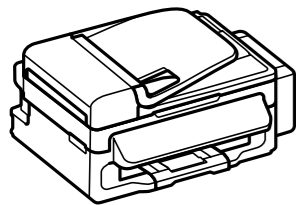
This product requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off. Do not open the initial setup ink bottle package or the refill ink bottle package until you are ready to fill the ink tank. The ink bottle is vacuum packed to maintain its reliability.

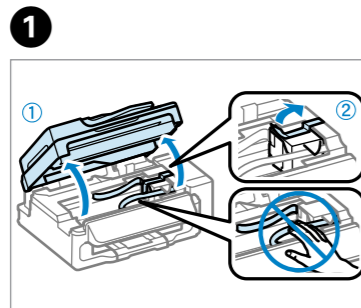
Bu üründeki mürekkebin kullanımına dikkat edilmelidir. Tanklar doldurulduğunda veya yeniden doldurulduğunda etrafa mürekkep bulaşabilir. Giysilerinize veya eşyalarınıza mürekkep bulaşabilir ve bu lekelerin temizliği mümkün olmayabilir. Mürekkep tankını doldurmaya hazır olana kadar ilk kurulum mürekkep kartuşunun ambalajını açmayın veya mürekkep kartuşu paketini yeniden doldurmayın. Güvenilirliğini sürdürmek için, kartuş vakumlu şekilde ambalajlanmıştır.

Ovaj proizvod zahteva pažljivo rukovanje mastilom. Prilikom punjenja ili dopunjavanja rezervoara sa mastilom, može doći do prskanja mastila. Ako mastilo dospe na vašu odeću ili lične stvari, možda nećete biti u mogućnosti da ga uklonite. Nemojte otvarati pakovanje bočica za prvo postavljanje, kao ni pakovanje bočica za dopunjavanje, sve dok ne budete spremni da napunite rezervoar sa mastilom. Bočica sa mastilom je hermetički zapakovana da bi se očuvala njena pouzdanost.

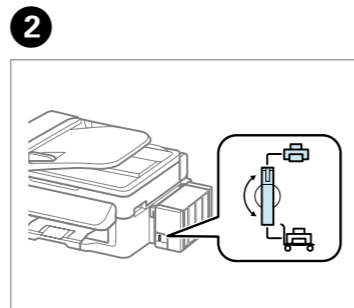
Tento výrobek vyžaduje pečlivou manipulaci s inkoustem. Při plnění nebo doplňování zásobníků může dojít k postříkání inkoustem. Inkoust z oděvu nebo osobních předmětů pravděpodobně nebude možné odstranit. Obal nádobky s inkoustem pro úvodní nastavení nebo obal nádobky s inkoustem pro doplnění otevřete až bezprostředně před plněním zásobníku inkoustu. Nádobka s inkoustem je vakuově zabalena pro zachování spolehlivosti.

Tento výrobek vyžaduje opatrné zaobchádzanie s atramentom. Pri naplnení atramentom môže dôjsť k poliatiu. Ak sa atrament dostane na oblečenie alebo osobné veci, nemusí sa dať odstrániť. Neotvárajte balíček s úvodnou atramentovou kazetou ani ju znova nenapĺňajte, kým nie ste pripravení na naplnenie kazety atramentom. Kazeta je vákuovo zabalená pre zachovanie spoľahlivosti.

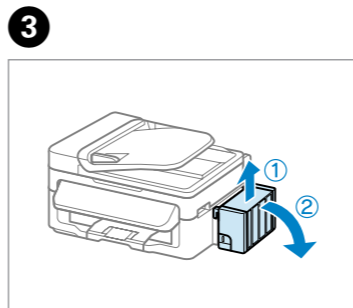

**For initial setup
ilk kurulum için
Za prvo postavljanje
Pro úvodní nastavení
Pre úvodnú inštaláciu**

**For refilling
Yeniden
doldurmak için
Za dopunjavanje
Pro doplnění
Pre opätovné
naplnenie**
1
 Filling Ink and Turning On
 Mürekkep Doldurma
 ve Açma
 Punjenje mastilom
 i uključivanje
 Doplnění inkoustu a zapnutí
 Naplnenie atramentom
 a zapnutie


Remove all protective materials.
 Tüm koruyucu malzemeyi çıkarın.
 Uklonite sav zaštitni materijal.
 Odstráňte veškerý ochranný materiál.
 Odstráňte všetky ochranné materiály.

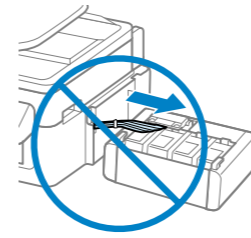
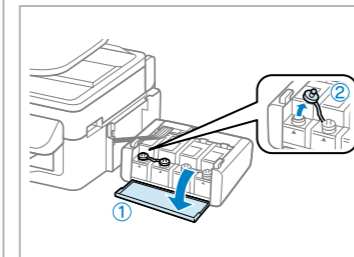


Check position.
 Konumu kontrol edin.
 Proverite položaj.
 Zkontrolujte polohu.
 Skontrolujte polohu.



Unhook.
 Ayırın.
 Otkaçite.
 Vyhákněte.
 Zveste.

Do not pull the tubes.
 Tüpleri çekmeyin.
 Ne vucite cevčice.
 Netahejte za trubice.
 Neťahajte trubice.


4


Open and remove.
 Açın ve çıkarın.
 Otvarite i uklonite.
 Otvěřte a vyjměte.
 Otvorte a odstráňte.

I

- Use the ink bottles that came with your product.
- Even if some ink bottles are dented, the quality and quantity of ink are guaranteed, and they can be used safely.
- Ürününüzle gelen mürekkep kartuşlarını kullanın.
- Bazı mürekkep kartuşları çökük olsa da mürekkebin kalitesi ve miktarı garantilidir ve güvenle kullanılabilirler.
- Koristite bočice sa mastilom koje ste dobili uz proizvod.
- Čak i ako su neke od bočica ulubljene, kvalitet i količina mastila su zagantovani i možete bez bojaznosti da ih koristite.
- Použite nádobky s inkoustem dodané s výrobkem.
- I kdyby některé nádobky s inkoustem byly promáčknuté, kvalita i množství inkoustu jsou zaručené a lze je bez obav použít.
- Použite nádobky s atramentom dodané spolu s výrobkom.
- Aj v prípade, že sú niektoré nádobky s atramentom stlačené, kvalita a množstvo atramentu sú zaručené a dajú sa teda bez obáv použiť.

I

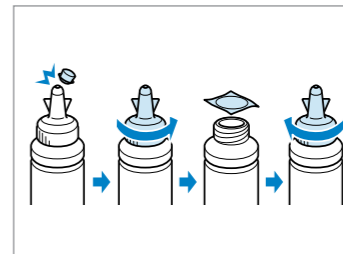
Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.

Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı Epson'in garantisini kapsamında olmayan hasara yol açabilir.

Kompanija Epson ne može garantovati za kvalitet mastila koje nije originalno. Upotreba mastila koje nije originalno može izazvati oštećenja koja ne pokriva garancija kompanije Epson.

Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození, na které se nevztahuje záruka společnosti Epson.

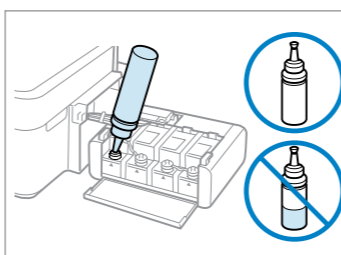
Spoločnosť Epson neručí za kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Pri používaní neoriginálneho atramentu môže dôjsť k poškodeniu, ktoré nespadá pod záruky spoločnosti Epson.

5


Snap off, remove, and then install.
 Ayırın, kaldırın ve takın.
 Skinite, uklonite, a zatim postavite.
 Odlomte, sejměte a poté nasadte.
 Odlepte, odstráňte a potom nainštalujte.

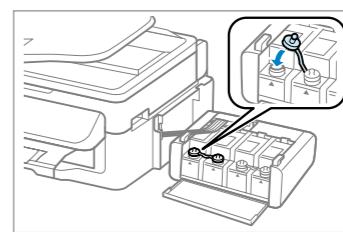
I

Install the ink bottle cap **tightly**; otherwise ink may leak.
 Mürekkep kartuşu kapağını **sıkıca** takın; aksi takdirde mürekkep sızabilir.
 Dobro **pritegnite** poklopac bočice sa mastilom; u suprotnom, može doći do curenja mastila.
 Uzáver nádobky s inkoustem nasadte **pevně**; v opačném případě by mohlo dojít k úniku inkoustu.
 Uzáver kazety s atramentom **dotiahnite**, v opačnom prípade môže dôjsť k úniku.

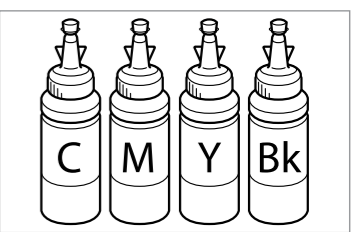

6


Install.
 Takın.
 Postavite.
 Nasadte.
 Nainštalujte.

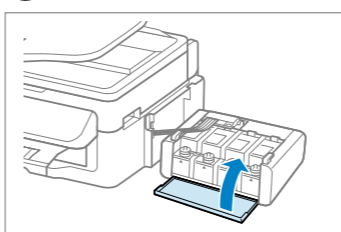
Match the ink color with the tank, and then fill with **all of the ink**.
 Mürekkep rengini tankla eşleştirin ve sonra **tüm mürekkebi** doldurun.
 Proverite da li se boja mastila slaže sa rezervoarom, a zatim napunite rezervoar tako da **iskoristite sve mastilo**.
 Vyberte barvu inkoustu odpovídající zásobníku a poté doplňte **veškerý inkoust**.
 Skontrolujte zhodu farby atramentu s kazetou a potom naplňte **celým obsahom atramentu**.

7


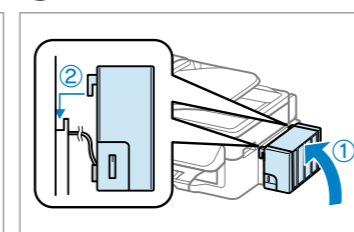
Install securely.
 Sıkıca takın.
 Dobro postavite.
 Řádně nasadte.
 Poriadne nainštalujte.

8


Repeat steps **6** to **7** for each ink bottle.
 Her mürekkep kartuşu için **6-7** adımlarını tekrarlayın.
 Ponovite korake **6** to **7** za svaku bočicu sa mastilom.
 S každou nádobkou s inkoustem zopakujte kroky **6** až **7**.
 Opakujte kroky **6** až **7** s každou nádobkou s atramentom.

9


Close.
 Kapatın.
 Zatvorite.
 Zavřete.
 Zatvorte.

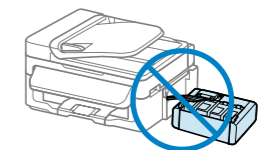
10


Hook onto.
 Üstüne takın.
 Zakačite.
 Zahákněte.
 Zaveste.

I

Before printing, be sure to hook the ink tank unit onto the product. Do not lay the ink tank unit down, or position the unit higher or lower than the product. Yazdırmadan önce, mürekkep tankı ünitesini ürün üzerine taktığınızdan emin olun. Mürekkep tankı ünitesini yatırmayın veya üniteyi üründen yüksek veya alçak konuma getirmeyin.

Pre štampanja, obavezno zakačite jedinicu rezervoara za mastilo na proizvod. Nemojte polagati jedinicu rezervoara za mastilo i držite je u visini proizvoda. Před tiskem zahákněte zásobník inkoustu ve výrobku. Jednotku zásobníku inkoustu nepokládejte ani neumísťujte výše či níže než výrobek. Pred tlačou sa uistite, či je nádobka s atramentom zavesená na výrobku. Nedávajte nádobku s atramentom dole ani vyššie a nižšie než výrobok.



1 Connect and plug in. Bağlayın ve takın. Povežite i uključite. Připojte do zásuvky. Pripojte a zapojte do zástrčky.

2 Turn on. Açın. Uključite. Zapněte. Zapnite.

3 Select a language. Bir dil seçin. İzaberite jezik. Zvolte jazyk. Zvolte jazyk.

4 Select a country/region. Bir ülke/bölge seçin. İzaberite zemlju/region. Zvolte zemi/oblast. Vyberte krajinu/oblast.

5 Set the date and time. Tarih ve saati ayarlayın. Podesite datum i vreme. Zadejte datum a čas. Nastavte dátum a čas.

6 Wait. Bekleyin. Sačekajte. Počkajte. Počkajte.

7 Press for 3 seconds to start charging ink. Mürekkep şarjının başlaması için 3 saniye kadar basın. Držite pritisnuto 3 sekunde da biste započeli punjenje mastilom. Stisknutím po dobu 3 sekund zahajte doplňování inkoustu. Stlačte po dobu 3 sekúnd, začne sa napĺňanie atramentom.

8 Wait for about 20 minutes. Yaklaşık 20 dakika bekleyin. Sačekajte oko 20 minuta. Počkajte asi 20 minut. Počkajte asi 20 minút.

Now install CD and follow the instructions. Şimdi CD'yi takın ve yönergeleri izleyin. Sada instalirajte CD i sledite uputstva. Nyní nainstalujte software z CD a řiďte se pokyny. Teraz nainštalujte z disku CD a postupujte podľa pokynov.

For information on connecting a phone cable for sending or receiving faxes, see the fax section of the *Basic Guide*. Faks almak veya göndermek için bir telefon kablosu bağlama hakkında bilgi için, *Temel Kılavuz*'un faks bölümüne bakın. Informacije o povezivanju telefonskog kabla radi slanja ili primanja faksova potražite u odeljku o faksu u *Kratkom vodiču*. Informace týkající se připojení telefonního kabelu pro přijímání a odesílání faxů jsou uvedeny v části týkající se faxu v *Základním průvodci*. Informácie o pripojení telefónneho kábla na odosielanie alebo prijímanie faxov nájdete v časti Fax v dokumente *Základná príručka*.

FAX

Connecting to the Computer

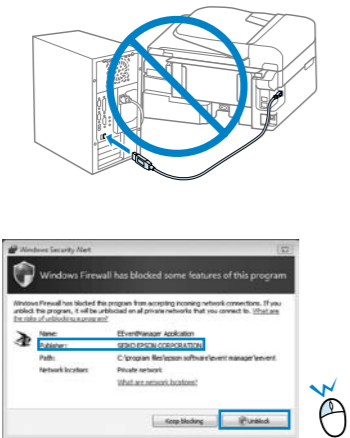
Bilgisayar Bağlantısı

Povezivanje sa računarom

Připojování k počítači

Pripojenie k počítaču

2



Do not connect the USB cable until you are instructed to do so. USB kablosunu, kabloyu takmaniz istenene kadar takmayın. Ne priključujte USB kabl dok ne dobijete uputstvo da to učinite. Nepřipojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni. Kábel USB nepripájajte, kým to nebude uvedené v pokynoch.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications. Firewall uyarısı görünürse Epson uygulamalarına erişime izin verin. Ako se pojavi upozorenje zaštitnog zida, dozvolite pristup Epson aplikacijama. Pokud se zobrazí varování brány firewall, povolte přístup aplikacím Epson. Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povolte prístup pre aplikácie Epson.

1 Insert. Takın. Ubacite. Vložte. Vložte.

2 Check and proceed. İşaretleyin ve ilerleyin. Označite i nastavite dalje. Zkontrolujte a pokračujte. Začiarknite a pokračujte.

Windows A

Mac B

A Windows

Select and follow the instructions. Seçin ve yönergeleri izleyin. İzaberite i sledite uputstva. Provedte výběr a řiďte se pokyny. Vyberte a postupujte podľa pokynov.

Windows 7/Vista: AutoPlay window. Windows 7/Vista: Otomatik Kullan penceresi. Windows 7/Vista: prozor Automatska reprodukcija. Windows 7/Vista: okno Přehrát automaticky. Windows 7/Vista: okno automatického prehrávania.

B Mac

Select and follow the instructions. Seçin ve yönergeleri izleyin. İzaberite i sledite uputstva. Provedte výběr a řiďte se pokyny. Vyberte a postupujte podľa pokynov.

Only the software with a selected check box is installed. **Epson Online Guides** contain important information such as troubleshooting and error indications. Install them if necessary. Yalnızca onay kutusu seçili olan yazılım yüklenir. **Epson Çevrimiçi Kılavuzlar** sorun giderme ve hata gösterimi gibi önemli bilgileri içerir. Gerekirse onları da kurun. Instalira se samo softver sa označenim poljem za potvrdu. **Epsonovi interaktivni vodiči** sadrže važne informacije kao što su uputstva za otklanjanje problema i oznake grešaka. Instalirajte ih po potrebi. Bude nainštalován pouze software se zaškrtnutým políčkem. **Online příručky Epson** obsahují důležité informace, například o odstraňování problémů a indikaci chyb. Podle potřeby je nainštalujte. Nainštalovaný je len softvér so začiarknutým políčkem. **Online príručky Epson** obsahujú dôležité informácie, ako je napríklad riešenie problémov a význam chýb. Ak je to potrebné, nainštalujte ich.

Getting More Information

Daha Fazla Bilgi Alma

Dobijanje dodatnih informacija

Dašší informace

Daššie informácie

See the Basic Guide for basic information. Temel bilgiler için Temel Kılavuz'a bakın. Osnovne informacije potražite u *Kratkom vodiču*. Základní informace najdete v *Základním průvodci*. Základné informácie nájdete v dokumente *Základná príručka*.

You can see three online manuals. See the *User's Guide* for detailed information. Üç çevrimiçi kılavuz görebilirsiniz. Ayrıntılı bilgi için *Kullanım Kılavuzu*'na bakın. Možete da pogledate tri interaktivna priručnika. Detaljne informacije potražite u *Korisničkom vodiču*. Lze zobrazit tři online příručky. Podrobné informace najdete v *Uživatelské příručce*. Můžete vidieť tri online príručky. Podrobné informácie nájdete v dokumente *Používateľská príručka*.

<p>User's Guide (PDF file)</p> <p><i>Kullanim Kılavuzu</i> (PDF dosyası)</p> <p><i>Korisnički vodič</i> (PDF datoteka)</p> <p><i>Uživatelská příručka</i> (soubor PDF)</p> <p><i>Používateľská príručka</i> (súbor PDF)</p>	<p>Epson Connect guide (PDF file)</p> <p><i>Epson Connect kılavuzu</i> (PDF dosyası)</p> <p><i>Vodič za Epson Connect</i> (PDF datoteka)</p> <p><i>Příručka pro Epson Connect</i> (soubor PDF)</p> <p><i>Príručka pre Epson Connect</i> (súbor PDF)</p>	<p>Network Guide (HTML file)</p> <p><i>Ağ Kılavuzu</i> (HTML dosyası)</p> <p><i>Mrežni vodič</i> (HTML datoteka)</p> <p><i>Příručka pro síť</i> (soubor HTML)</p> <p><i>Spríevodca sieťou</i> (súbor HTML)</p>
--	--	---